

KÄRCHER

EDI 4

Русский



Register
your product
www.kärcher.com/welcome



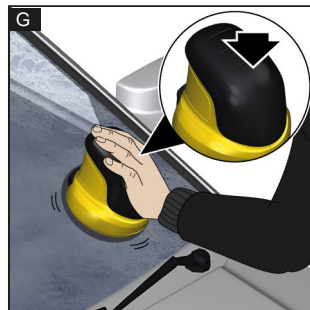
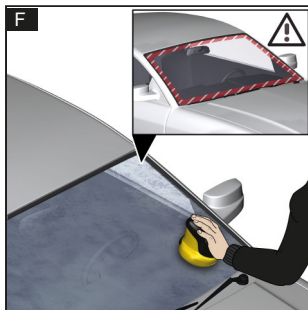
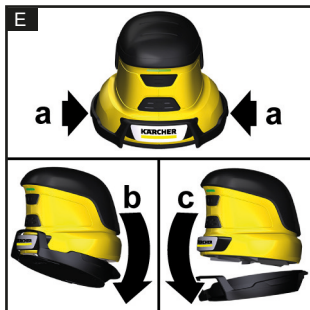
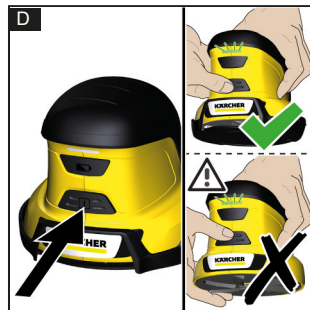
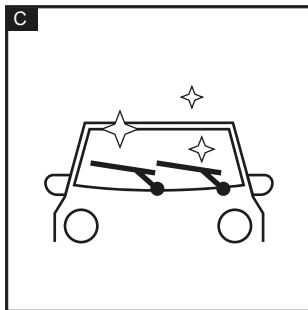
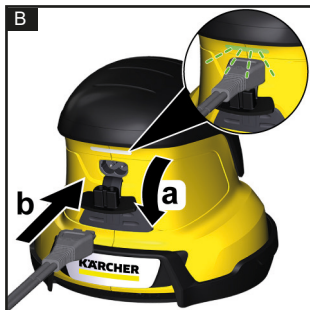
EAC

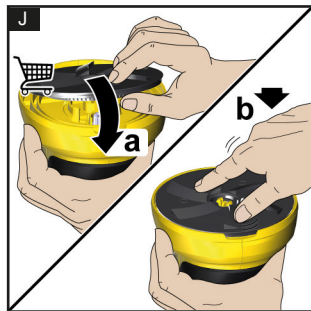
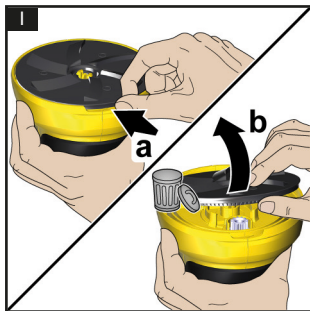
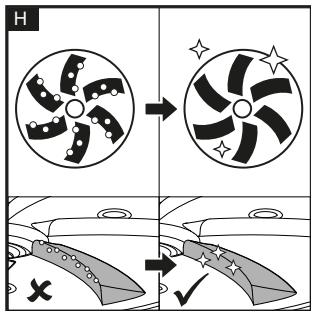


59693210 (09/20)

A







Содержание

Общие указания	86
Указания по технике безопасности	86
Использование по назначению	88
Защита окружающей среды	88
Принадлежности и запасные части	89
Комплект поставки	89
Описание устройства	89
Ввод в эксплуатацию	89
Эксплуатация	90
Хранение	90
Уход и техническое обслуживание	90
Помощь при неисправностях	91
Гарантия	91
Технические характеристики	92
Декларация о соответствии стандартам ЕС ...	92

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и главой о технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять их для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Указания по технике безопасности

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Зарядное устройство

- **⚠ ОПАСНОСТЬ** • Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками.

- Опасность взрыва. Не заряжать аккумуляторы, не

подлежащие повторной зарядке. ● Не использовать зарядное устройство во взрывоопасной среде.

● Запрещено вставлять токопроводящие предметы, такие как отвертки и т. п., в зарядное гнездо устройства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ● Заряжать устройство только с помощью оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки или разрешенного к использованию компанией KÄRCHER.

● Защищать сетевой кабель от высоких температур, острых краев, масла и подвижных частей устройства.

● Не вскрывать зарядное устройство. Поручать выполнение ремонта только специалистам. ● Зарядное устройство использовать только для зарядки разрешенных видов аккумуляторных блоков.

● Поврежденное зарядное устройство вместе с зарядным кабелем необходимо сразу же заменить оригинальной деталью. ● Устройство имеет электрические компоненты, поэтому его нельзя мыть под проточной водой. ● Нельзя выполнять непрерывную зарядку аккумуляторного блока дольше 24 часов.

⚠ ОСТОРОЖНО ● Не использовать зарядное устройство во влажном или загрязненном состоянии.

● Не закрывать вентиляционные отверстия зарядного устройства. ● Не извлекать штепсельную вилку из розетки за сетевой шнур. ● Не переносить/транспортировать устройство за сетевой кабель.

ВНИМАНИЕ ● Опасность короткого замыкания. Защищать контакты держателя аккумулятора от металлических деталей. ● Использовать и хранить зарядное устройство только в сухих помещениях.

Аккумулятор

⚠ ОПАСНОСТЬ ● Запрещено вставлять токопроводящие предметы, такие как отвертки и т. п., в зарядное гнездо устройства. ● Не подвергать аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей, тепла или огня. ● Избегать контакта с вытекающей из поврежденных аккумуляторов жидкостью. В случае контакта сразу же смыть жидкость водой, а при попадании в глаза дополнительно проконсультироваться с врачом.

ВНИМАНИЕ ● Это устройство содержит аккумуляторы, которые не являются сменными.

Безопасная работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ● Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не ознакомленными с этими инструкциями. ● Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски. ● Не разрешать детям играть с устройством. ● Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. ● Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами,

находящимися поблизости, особенно детьми. ● В опасных зонах (например, на заправках) соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Запрещено эксплуатировать устройство во взрывоопасных помещениях. ● Опасность травмирования. Избегать контакта с вращающимся чистящим диском. Если устройство не используется, надеть защитную крышку.

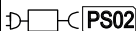
⚠ ОСТОРОЖНО ● Не использовать прибор, если он ранее падал и имеет признаки повреждения или негерметичности. ● Эксплуатировать и хранить устройство только в соответствии с описанием и рисунком. ● Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

● Устройство имеет электрические компоненты, поэтому его нельзя мыть под проточной водой.

ВНИМАНИЕ ● Допустимая температура эксплуатации устройства от -20 °C до +40 °C.

● Устройство снабжено литий-ионными аккумуляторами. Допустимая температура хранения устройства от -20 °C до +40 °C. ● Защищать устройство от нагрева и холода. Не хранить устройство длительное время в автомобиле. ● Не использовать устройство возле края окна автомобиля, чтобы не повредить уплотнение или краску.

Символы на устройстве



Заряжать аккумуляторный блок только с помощью оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки или разрешенного к использованию компанией KÄRCHER.

Использование по назначению

Использовать устройство для очистки окон ото льда только в быту.

Аккумуляторное устройство для удаления осадков изморози (инея, прозрачного льда) на окнах автомобиля. Запрещается использовать устройство с чистящим диском для очистки автомобильной краски. Любое другое использование недопустимо.

Ответственность за повреждения, возникшие в результате неправильного применения, несет пользователь.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло,

которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Описание устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками

Рисунок А

- ① Зарядное устройство
- ② Выключатель устройства
- ③ Зарядное гнездо
- ④ Индикация состояния зарядки
- ⑤ Пусковой выключатель
- ⑥ Заводская табличка
- ⑦ Чистящий диск
- ⑧ Защитная крышка

Мигающие коды

	<ul style="list-style-type: none">• Светодиод горит постоянно: устройство работает.• Светодиод горит 1 ч: устройство подключено к источнику питания, а аккумулятор полностью заряжен.
— — — —	<ul style="list-style-type: none">• Во время работы: предупреждение о низком напряжении аккумулятора.• Аккумулятор разряжен.• Во время процесса зарядки: аккумулятор заряжается.
-----	Возникла неисправность (см. главу <i>Помощь при неисправностях</i>).

Ввод в эксплуатацию

Зарядка аккумулятора

1. Зарядить аккумулятор.

Рисунок В

Примечание

Во время зарядки мигает индикатор состояния зарядки. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор горит непрерывно в течение 1 часа. Продолжительность зарядки см. в главе *Технические характеристики*.

Эксплуатация

Общие указания по обращению с устройством

- Перед каждым использованием очистить устройство (см. главу *Очистка устройства*).
 - Во избежание царапин от частиц грязи регулярно очищать окна автомобиля от грязи. Следить за тем, чтобы большая часть загрязнений находилась за пределами области стеклоочистителей. Вот почему недостаточно очищать окна автомобиля исключительно стеклоочистителями.
- Рисунок С**
- При очистке грязных окон ото льда следует ограничить область стеклоочистителей во избежание царапин от частиц грязи с боковых зон окна.
 - Медленно перемещать устройство по окну с легким нажатием.
 - В местах с более толстым льдом задерживать устройство до тех пор, пока лед не снимется.

Примечание

Дополнительного использования противообледенительного средства не требуется.

Начало работы

1. Нажать выключатель устройства.

Рисунок D

Устройство включено и находится в режиме ожидания.

2. Снять защитную крышку, толкнув ее вбок.

Рисунок E

3. Приложить устройство к окну автомобиля. Сохранять расстояние до уплотнений и автомобильной краски.

Рисунок F

4. Нажать пусковой выключатель.

Рисунок G

Чистящий диск начинает вращаться.

Хранение

ВНИМАНИЕ

Неправильное хранение

*Повреждение устройства и аккумулятора
Не хранить устройство длительное время в автомобиле.*

1. Выключить устройство с помощью выключателя устройства.
2. Очистить устройство (см. главу *Очистка устройства*).
3. Установить защитную крышку.
4. Хранить устройство в пределах допустимой температуры окружающей среды (см. главу *Технические характеристики*).
5. Если устройство хранится в течение длительного времени (например, летом), полностью зарядить аккумулятор (см. главу *Зарядка аккумулятора*).

Уход и техническое обслуживание

Устройство не нуждается в регулярном техническом обслуживании.

Очистка устройства

Перед каждым использованием устройства удалять грязь с чистящего диска, чтобы не поцарапать окно автомобиля.

1. Выключить устройство с помощью выключателя устройства.
2. Очистить устройство от снега, льда и других загрязнений.

3. Осторожно удалить грязь с чистящего диска, несколько раз протерев края в их направлении.

Рисунок Н

Замена чистящего диска

1. При регулярной эксплуатации устройства, чистящий диск необходимо заменять, по крайней мере, после каждого зимнего периода, даже если нет видимого износа.
2. Выключить устройство с помощью выключателя устройства.
3. Зафиксировать устройство одной рукой.
4. Другой рукой снять чистящий диск.

Рисунок I

5. Вставить новый чистящий диск в крепление, прижав его.

Рисунок J

Помощь при неисправностях

ОПАСНОСТЬ

Касание токоведущих частей

Травмирование из-за поражения электрическим током
Перед проведением любых работ на устройстве выключить устройство и отсоединить его от зарядного устройства.

Работы по ремонту и с электрическими компонентами поручать только авторизованной сервисной службе.

Индикатор состояния зарядки мигает быстро.

Температура зарядки/окружающей среды слишком низкая или слишком высокая.

- Соблюдать допустимый диапазон температур (см. главу *Технические характеристики*).

- Подождать, пока индикатор состояния зарядки не перестанет мигать, или нажать выключатель устройства на 3 с.

Чистящий диск засорен.

- Подождать, пока индикатор состояния зарядки не перестанет мигать, или нажать выключатель устройства на 3 с.
- Проверить устройство на наличие засоров и при необходимости удалите их.
 - a Проверить, что устройство выключено.
 - b Осторожно устранить засоры.

Нагрузка слишком высокая.

- Подождать, пока индикатор состояния зарядки не перестанет мигать, или нажать выключатель устройства на 3 с.

Чистящий диск вращается без нажатия пускового выключателя.

- Подождать, пока индикатор состояния зарядки не перестанет мигать, или нажать выключатель устройства на 3 с.

Результат очистки неудовлетворительный.

Чистящий диск поврежден.

- Заменить чистящий диск (см. главу *Замена чистящего диска*).

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного

срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска
0 столетие выпуска
1 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Технические характеристики

Подключение к электросети / аккумулятор

Номинальное напряжение аккумулятора	V	7,2
Потребление тока макс.	A	14
Степень защиты		IPX1
Класс защиты		III

Зарядное устройство

Сетевое напряжение зарядного устройства	V	100 - 240
Выходное напряжение	V	9,5
Выходной ток	A	0,6

Фаза	~	1
Частота	Hz	50 - 60

Рабочие характеристики устройства

Время зарядки разряженного аккумулятора	h	3
Время работы с полностью заряженным аккумулятором	min	15

Условия окружающей среды

Температура окружающей среды	°C	-20 - +40
Температура зарядки	°C	5 - 40
Температура хранения	°C	-20 - +40
Относительная влажность воздуха	%	20 - 90

Размеры и вес

Длина x ширина x высота	mm	133 x 110 x 124
Вес	g	540

Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-79

Уровень звукового давления L_{pA}	dB(A)	65
Погрешность K_{pA}	dB(A)	2
Уровень звуковой мощности L_{WA}	dB(A)	79
Погрешность K_{WA}		

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых

изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.
Изделие: Устройство для очистки окон ото льда
Тип: EDI 4

Действующие директивы ЕС

2014/35/EC

2011/65/EC

2014/30/EC

Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 50581

EN 50563

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации: Ш.

Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.02.2019





THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.
Register your product and benefit from many advantages.
Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.
Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.
Rate your product and tell us your opinion.
Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.
Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

